EUSKAL TESTUAK II

ETXEPARE (Behe Nafarroa XVI.mendea)

Datiboa: plurala –er

* Mendebaldean eta erdialdean –ai
* Beranduago –ei

Ergatiboa: plurala –ek “hec-etik dator”

Bokalak:

* U+a: hiatoa hausteko y sartu.
* U+e: y epentesia.
* Ea>ia.
* E: aditzen aurrizki zaharra.
* Au>u; monoptongazioa ai>i.

Izen morfologia:

* Instrumentala: -zaz, orain z erabiltzen da.
* Motibatiboa: -gatik. Orain –(e)ngatik. N berria.
* Soziatiboa: qui. Orain –kin. Kidetik dator kide >kie>ki>kin.

Erakusleak: o>u/\_n. hemen oraindik –o.

Atzizkiak: ekialdea (-ela/-en) vs mend (-enik).

Aditza:

* Ordena: nagusia+ez+laguntzailea.
* Jaun aditza: hasperena.
* Edin: daite. Ondoren daiteke.
* Te: lehengo ahalera ke: oraingo ahalera.
* \*iron:diro, ezan-en ordezkoa.
* Eztazagu: ezaguturen forma trinkoa.
* Aditz-izenak:-te, ondoren –tze.
* Izen erroa: -a-.

Izenordainak:

* Eniak: neutroa. Neureak egon behar zuen.
* Ehor: e-nor, zer, zein , noiz,… hasperena vs sudurkari ahula.

Kontsonanteak:

* R+z: afrikatze berantiarra.
* E-K B K(kontsonante bukal kontsonante).

LEIZARRAGA

Aditza:

* E aurrizki zaharra.
* De: pluralgilea: (de>e/te) 3. P. pl. Zaharra.
* Aditz-izenak: -te.
* 3.p.pl datiboa: -ka
* 3.p.sg datiboa: -ko +atzizkia –kan.
* -i- aditzen atzizki zaharra, partizipio zaharra.
* Z pl: berria.
* -te: ahala.
* Izan: -e- gure.

Izen morfologia:

* Ablatiboa: plurala –etarik. Orain –etatik.
* Soziatiboa: -ki, gaz/ -kin, -ki/ -kila, -kilan.
* A+a=a Bizk eta Gip a.
* Muga adlatiboa: -dano.
* Ablatiboa leku denborazkoetan: -danik.
* Instrumentala –zaz.

Sintaxia:

* TOG-a: OZ genitiboan. Iparralde+Bizk+Gip. Gaur egun iparraldean soilik.
* Moduzkoa: -rik. Eraikuntza absolutua, partizipio atributiboa.
* Denborazkoa: - nean zaharra. – eurik berria.

Erakusleak:

* O>u /\_sudurkaria (zenbat eta ekialderago orduan eta gehiago; Baztan, Bidasoan erakusleetan mantendu.
* HEK: 3. Gradukoa. Iragankorra edo iragangaitza HEK egin dute, HEK etorri dira.

Izenordainak:

* Bere: pl, -n falta du. Izenordain indartua.
* Haien iparraldean: hen.

Kontsonanteak:

* Afrikatuak eta frikariak bereizi.
* Ez zen > etzen.
* Sinkopak: dra(dira), gra (gara), zra (zara),…

LAZARRAGA

Izen morfologia:

* Datiboa: plurala –ai >ei /i, u. erdialdean –ei. Lap, NB, zub –erei.
* Soziatiboa: -gaz.
* Genitiboa: -r gabe (aen). Asimilazioa –een. Aen>een> en (asimilazioa).
* Ablatiboa: -ti/ -rean (18 arte mantendu) >reanik (19 arte).
* Instrumentala: -z.EH osoan lehen –taz, 19.mendean –taz sartu eta 20.ean jada –za.
* Motibatiboa: -gaiti [gai+ti, biak zaharrak]. Orain –gaitik. Hala ere, -arren ere [gaitiarren: pleonasmoa. Bi aldiz motibatiboa].
* Ergatiboa: plurala –ak. Gainontzeko EH-an – ek.

Aditz morfologia:

* Izan –en erroa: -a.
* Aditz aurrizki zaharra: -e-. zuberoan eutsi, gipuzkoan 19.mendera arte. Lehen EH osoan (Baztanen izan ezik).
* 3.pertsona marka 0.
* Even pl, eben sg.
* Egin vs ezan. Egin (ez asertiboetan). 15 ezan, 16 mendean egin/ezan, gero egin bakarrik. Gipuzkoa mendebaldera hedatu zen.
* Denbora aurrizkia e- : (3.pertsona iragana).
* Aditz-izena:-etan (berria) iketan –en aldaera / -ten ere bai.
* Joan: joan+inesiboa, ez adlatiboa.
* Nor-nor-nork (NNN) –euts- erroa.
* Partizipioa+aditz oina: 16.mendean banaketa. Gipu+bzk+arab partizipio irreal asertiboetan.
* Partizipioak egiteko: -adu/-idu.
* Pluralgilea –z (berria).
* \*z rekin Y:Z eta Y.

Bokalak:

* O+atzizkia>a ( hitz elkarketengatik) etxe >etxadi.
* E>i mendebaldeko asimilazioa.
* Disimilazioa: a+a: ea.
* A itsatsia+ abs pl/ inesiboa: a+a ez fusionatu (berbak). Inesiboan: gona+an ez da gonean gonan baizik. Gaur egun bi bokal berdin daudenean fusioa gertatzen da, beraz berbak dugu gaur egun. Berbaak arkaismoa.
* Eduki aditzean au>eu asimilazioa. Daudeezan >daudezan.

Erakusleak:

* Hura>Ora>oa (Goizuetan, Basaburuan, Anue) asimilazioa + -r.
* Ok: erakunde hurbila.
* Ala: orain alan, ondoren sortu den pleonasmoa da.

Kontsonanteak:

* Txistukarien neutralizazioa gertatzen ari da, oraindik biak ageri dira. Aurrerago ikusiko ditugun testuetan txistukarien neutralizazioa erabatekoa gertatuko da.
* E<e: menpeko perpausaren sarrera markatzen du (ondoriozkoa).

BERIAIN: nafarrera zaharra XVII.mendea

Post quem. Berak erabilitako formak gerora berriztatu dira.

Izen morfologia:

* Instrumentala –s, apikaria. Zaz da erakusle eta izenordainetan.
* Genitiboa: -en(berria).
* Motibatiboa: berrikuntza –gatik. Lehen gaiti. Ga+tik berriak dira.
* Soziatiboa: -ki. Gaur egun kin.

Aditz morfologia:

* Datiboa: plurala –o-. beste EH –e-.
* Iron aditzaren erabilera. Nafarroako ezaugarria. Ciroquetat. Orain ez.
* Zatoz vs. Heldu zara: arkaismoa/berria.
* Erazan: endemikoa. Nafarroako aditza da soilik.
* Nork-nori vs. Nor: arkaismoa/berria.
* Eradun aditza: zaharra.
* Te: etorkizuna.
* Iragana: -n. orain ez. Cen, etzuen, nuen … zenbait forma ez dira berriztatu.
* Arkaismoak: ducuen, zatoz, goasvs. Ducien, zaito, zoazi.
* Berranalisia: noaye. Noayela-ri –ela kentzen zaio. Noaye. Baina hau berez noa da, y sartu da hiatus triplea hausteko. Noaye berria sortu < noa-tik. Nafarroako ezaugarri endemikoa.

Sintaxia:

* Denborazkoak:-neun forma zaharra. Ondoren –larik aurkitu.
* Erlatiboaren burua ezkerrean. Arimac purgatorioan daudenac.

ESKUALDEARI DAGOZKON EZAUGARRIAK:

1)ERDIALDEKOAK

Izen morfologia:

* Ablatiboa: -tik. Nafarroa ekialdean –etara.
* Motibatiboa: -gatik.
* Izenordain indartuak: neurau, ceurori (arkaismoak) vs nerau/zerori.

Aditz morfologia:

* Datibo plurala: -o-.
* Aditz nagusi analogikoak: izandu. Berez partizipioa denari, partizipioa erantsi.
* Nor-nori: erdialdean gaude, ez mendebaldean.

2) EKIALDEKOAK:

Izen morfologia: bizkaian + gipuzkoan ez.

* Datibo plurala: -ei.
* Destinatiboa: -dako.
* Inesiboa: çure baytan. (zugan/zuregan beharrean).
* Ablatiboa: -ganik (bizidunetan).
* TOG-a: OZ genitiboan.
* Berean: EHko eskuinaldeko eremu batean bertan-en ordez. Bera izenordainaren indargarri.

Aditz morfologia:

* Etorkizuna: -en (n-z bukatutako aditzetan).
* Edun-en erroa –u-.

Sintaxia:

* Erlatibozko perpausak: bai(t). esanguratsua ekialdean. Gipuzkoa eta bizkaian -(e)n.

NAFARROA GARAIKO EZAUGARRIAK:

Bokalak:

* Sinkopak.

Izen morfologia:

* Instrumentala: -s apikaria.

Aditz mofologia:

* -i: eduki-ren plurala. Baitauzki vs baitauzka.
* Joan-en aldaera: noaye.

NAFARROA HEGOALDEKO TASUNAK (NAFARROA HEGOALDEA)

Izen morfologia:

* Izenordain indartu genitibo berria: ceure(Beriain) : gueuren (ondoren).
* Inor izenordainaren aldaera: e-nor> ehor>ior>yor. Yolako.

Aditz morfologia:

* Erazan: endemikoa.
* Datiboan dagoenean EZAN. Datiborik ez ERAZAN.

VIVA JESUS Bizkaera (ezaugarri endemikoak) XVI-XVII.mendeak:

Izen morfologia:

* Ergatiboa: sg –ek. Bokalak similazioa eragin du eta ak>ek.
* Genitiboa: -r gabeko genitiboa aen>een>en. Genitibo zaharra –e-, -r eta amaierako –n berriak dira biak. Hemen –n bai, -r- ez.
* Soziatiboa: -gaz.
* Ablatiboa: -etarik/-ti biak. Rik ere agertzen da. Ablatibo zaharra gorde. Plurala: reun (mendebaldean) da eta denborarekin –ti/-tik eman du. Rean >rik>ti>tik. Rearik 1888 arte.

Tik nondik sortu da? Ti+ka edo –rik ( kutsduraz, bere oihartzunaz)

* Motibatiboa: - gaiti eta –gaitik : gaiti: zaharra.
* Datibo plurala: mendebaldean –ai /-ei agerdi da “u”z edo “i”z amaitzen diren hitzetan. (gustiei). Asimilazioa agertuko da i-k a.

Aditzaren morfologia:

* Pluralgileak: -it- zaharra, -z- berria. Analogiaz, pl.ez zegoelako ustetan.
* Emon: bokalismoa –o-.
* Eben sg vs Even pl.
* Parizipio erromantzekoek –idu.
* Izen aditzaren erroa: -a (mendebalde zabala eta erdialdea).
* Aditz izenak: -te/-tzeiten, -teiten.
* Latinezko –zio/ zionne >ziño. Mend: -ziño. Erdialdean –zio. Zubero + BN+bafarria: -zione.
* Edun-en erroa mendebaldean –o-.
* Partizipioa eta aditz oina:

Ez asertiboak: aditz oina. XVI.mendean aldaketa nahastu egiten dira.

Asertiboak: partizipioa. Ondorioz: gip, biz, ara. Partizipioa. Naf+iparralde banaketa egin:

* + Nor-nori-nork:eutsi.
  + Gip partizipioak eratzeko atzizkia >-ki (onodren).
  + Goaz: zaharra. Goiaz: berria.
  + Dire, dira beharrean.
* Ik-a asimilatu du.
* Berranalisia (dirade>dirae>dire).
* Egin erabiltzen hasten dira Ezan-en ordez, ez asertiboetan. XV.mendea: Ezan. XVI.mendea: egin /ezan. Geroago egin nagusitu. Lazarragak XVI.mendean ezan erabiltzen du. Biba jesusen Egin.

BELAPEYRE zuberera ekialde hertsia XVII.mendea.

Izen morfologia:

* Soziatiboa: -ki.
* Koz
* Inesiboa: -an. Berria oso. Goizen>goizean>goizan. Zuberoako berrikuntza.
* Adlatiboa: ala>ra. A berria, mugatzailea. Bi gauza:berri (a) eta zaharra (e).
* Instrumentala: -(t)zaz.
* Datibo plurala: -eri. 1.p sg morfema errepikatu daiteke –ta-/ -da- edo –ta/ -t.(pleonasmoa).
* Genitiboa: -en. Semantikoki prolatiboa. Ekialdeko ezaugarria.
* Muga adlatiboa: -lano. Orain: -raino.
* Izen sintagmak mugatzailerik gabe.
* Destinatiborako genitibo soila.
* Ablatibo –(r)ik (leku izen bereziak) vs ti(k) (arruntetan). Bigarrena ohikoena.

Aditz morfologia:

* 3.p.pl datiboa: -e- Behe Nafarroan –te.
* OZ plurala: -it-.
* Ahalera: -ke gabe eta –ke rekin. Biak!
* Etorkizuna: -te/-(r)en. Ekialdeko EHn –tu, i, -(e)n.
* Berranalisia: mendebalean –ko, erdialdean –ko/-en, ekialdean –(r)en (orain –ko hasi da sartzen).
* Datiboa duen aditzak pluralgilea –z- edo –tz-.
* Eroan: euskara batu zaharra, leku guztietan zegoen XVII.mende arte.
* L: iragana, Xuberotarrek gordetzen dute. Besteek e neutralizatu alegiazkora bakarrik, bi balioetatik bakarra hartu dute.
* Aditz izenak: -te (-rr, -i,-e,-i egiturakoetan).
* Erhail: ero=hil. Erail gerora sortu dugu, gaztelaniatik.
* -tza pluralgilea: jakin aditzean.
* De: plural iragangaitz pleonastikoak eratzeko.
* Trinkoak ez dira erabiltzen eta plerifrasikoak bizi zuberoan.
* -e aurrizki zaharrari eutsi zaio zuberoan.
* Aditz nagusi asertiboak partizipio atzizkirik gabe joan daitezke.
* Iraganeko nor-nori izen sailean: ez dago –za- erroa.
* Jakin aditzaren baldintza protasikoan aldaera zaharra gorde da, “baleki”, BN:”balalei”.

Bokalak:

* O>u/\_n ez du egiten, 8 urte beranduago testu batean bai.
* I-u>ü-ü asimilazioa. It +u >utu. Utu+v+uti+v. üe >üie>iüe>ie. U +v>i; u+v>i.
* Au >ai palatalizazioa.
* Ke+e>ie.
* E eta i>ü batzuetan konp¨vs barruky.
* Bokal sudurkariak daude, baina sudurkariak ez direnak ere bai, lan berean topa ditzakegu.
* E+e>y epentesia.